



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 31.08.2005
KUMM(2005) 399 finali

2005/0166 (COD)

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**dwar it-twaqqif ta' iċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza
fuq id-Droga**

(imfassla mill-ġdid

(preżentata mill-Kummissjoni)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

(1) IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

- **Il-baži għall-proposta u l-ghanijiet tagħha**

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 302/93 dwar it-twaqqif ta' Ċentru Ewropew dwar it-twaqqif ta' Ċentru Ewropew għal Sorveljar dwar Droga u l-Vizzju tad-Droga gie emendat tliet darbiet. Aktar emendi huma meħtieġa sabiex b'mod partikolari jiġi estiż ir-rwol ta' Ċentru sabiex jinkludi l-istudju ta' xejriet godda fl-użu tad-droga li jinvolve l-użu flimkien ta' sustanzi psikoattivi legali u illegali u sabiex tkun adattata l-hidma tal-Bord tal-Ġestjoni ta' Ċentru sabiex ikun meqjus it-tkabbir ta' l-UE. Għalhekk deher xieraq li jkun riformulat ir-Regolament, fl-interess ta' ċarezza.

- **Il-kuntest ġenerali**

Lejn l-aħħar ta' l-2003, il-Kummissjoni ppreżentat proposta riformulata għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 302/93 (COM(2003)808). Il-baži legali magħżula kienet l-artikolu 308, l-istess li kien intuża fir-regolament tat-twaqqif ta' l-EMCDDA.

Il-Parlament Ewropew gie kkonsultat u ta Opinjoni f' April 2004.

Wara diversi xhur ta' diskussjonijiet fil-Grupp ta' Hidma tal-Kunsill (Grupp Orizzontali dwar id-Droga) gie deċiż li l-baži legali tal-proposta tinbidel għall-artikolu 152, li jimplika l-proċedura tal-kodeċiżjoni.

Sabiex tkun possibbli konsultazzjoni kif xieraq tal-Parlament Ewropew, il-Kummissjoni ddeċidiet li tippreżenta proposta ġdida riformulata.

Din il-proposta tħassar u tiehu post il-proposta preċedenti tal-Kummissjoni.

- **Dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta**

Ir-regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 302/93 u t-tliet regolamenti li jemendawh li qed jiġu riformulati.

- **Konsistenza ma' *policies* u ghanijiet ohra ta' l-Unjoni**

Dan ir-regolament huwa konsistenti ma' *policies* u ghanijiet ohra ta' l-Unjoni.

(2) IL-KONSULTAZZJONI MAL-PARTIJET INTERESSATI U L-VALUTAZZJONI TA' L-IMPATT

- **Konsultazzjoni mal-partijiet interessati**

Mhux rilevanti.

- **Ġbir u użu ta' pariri ta' esperti**

Ma kienx hemm bżonn ta' konsultazzjoni ma' esperti esterni.

- **Valutazzjoni ta' l-impatt**

Ma saritx valutazzjoni ta' l-impatt.

Din il-proposta tikkostitwixxi riformulazzjoni ta' regolament eżistenti.

(3) ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

- **Sommarju ta' l-azzjoni proposta**

L-emendi proposti jistgħu jinqasmu fil-kategoriji li ġejjin:

- dawk maħsuba sabiex ikabbru r-rwol taċ-Ċentru, b'mod partikolari sabiex jitqiesu x-xejriet godda fl-użu tad-droga, u sabiex iċ-Ċentru jingħata l-possibilità li jiżviluppa għodda u strumenti sabiex jiffaċilita l-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-*policies* u l-istrategiji rispettivi tagħhom dwar id-droga.
- dawk maħsuba sabiex ikun adattat l-operat tal-korpi ta' l-EMCDDA biex jitqies it-tkabbir. Ir-Regolament iwaqqaf Kumitat Eżekuttiv sabiex jgħin lill-Bord tal-Ġestjoni.
- dawk maħsuba sabiex jagħmlu r-Regolament ta' l-EMCDDA konformi ma' l-abbozz tal-Kummissjoni għal ftehim interistituzzjonali dwar qafas għall-agenziji regolatorji Ewropej (COM(2005)59).
- dawk li jikkodifikaw it-tliet emendi għar-Regolament bażiku diġà adottat mill-Kunsill. L-ewwel emenda introdotta mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3294/94 tat-22 ta' Diċembru 1994 u l-aħħar waħda introdotta mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1651/2003 tat-18 ta' Ġunju 2003 għandhom x'jaqsmu ma' l-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet finanzjarji applikabbli għall-korpi deċentralizzati tal-Komunità. It-tieni emenda introdotta mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2220/2000 tat-28 ta' Settembru 2000 wessgħet ir-responsabbiltajiet ta' l-EMCDDA u issa tista', fuq talba tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, tipprovdi għajnuna teknika lill-pajjiżi kandidati.
- dawk maħsuba sabiex inehħu numru ta' incertezzi li rriżultaw meta ġie applikat ir-Regolament inizjali. B'mod partikolari, dan jirrigwarda r-referenza għall-punti fokali Reitox, minflok iċ-ċentri speċjalizzati.

- **Bażi legali**

Il-bażi legali magħżula hija l-artikolu 152, li jistabbilixxi li l-Komunità għandha tikkumplimenta l-miżuri ta' l-Istati Membri fit-tnaqqis tal-ħsara lis-saħħa minhabba d-droga, inklużi dawk ta' informazzjoni u prevenzjoni.

- **Il-prinċipju tas-sussidjarjetà**

Il-prinċipju tas-sussidjarjetà japplika sakemm il-proposta ma' taqax taht il-kompetenza esklussiva tal-Komunità.

L-ghanijiet ta' din il-proposta ma jistghux jinkisbu ghal kollox mill-Istati Membri ghar-raġuni(jiet) li ġejja(in)

L-ghan tač-Ċentru huwa li jipprovdi lill-Komunità u lill-Istati Membri b'informazzjoni oġġettiva, affidabbli u komparabbli fuq livell Ewropew dwar id-droga, id-dipendenza fuq id-droga u l-konsegwenzi tagħhom.

Data komparabbli fuq livell Ewropew tista' tinkiseb aktar faċilment minn korp b'dimensjoni Ewropea.

Azzjoni komunitarja twettaq ahjar l-ghanijiet tal-proposta ghar-raġuni(jiet) li ġejja(in).

Il-ġbir u t-tixrid ta' *data* komparabbli fuq livell Ewropew jinkisbu ahjar bil-ħolqien tač-Ċentru.

Ič-Ċentru kien stabbilit aktar minn 10 snin ilu; ix-xogħol li huwa żviluppa fil-qasam juri b'mod ċar li hija meħtieġa azzjoni mill-UE.

Ič-Ċentru għandu għad-dispożizzjoni tiegħu Network Ewropew ta' Informazzjoni dwar id-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga (Reitox), li jikkonsisti f'punt fokali wiehed għal kull Stat Membru. L-identifikazzjoni ta' punti fokali nazzjonali hija r-responsabbiltà esklussiva tal-pajjiżi kkonċernati. Ič-Ċentru jaħdem l-aktar fuq il-bażi ta' *data* pprovduta mill-punti fokali nazzjonali.

Il-proposta hija għalhekk konformi mal-prinċipju tas-sussidjarjetà.

- **Il-prinċipju tal-proporzjonalità**

Il-proposta tikkonforma mal-prinċipju ta' proporzjonalità ghar-raġuni(jiet) li ġejja(in).

Dan ir-regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkisbu l-ghanijiet tiegħu.

Il-piż finanzjarju u amministrattiv huwa proporzjonat ma' l-ghan tal-proposta.

- **Għażla ta' strumenti**

L-istrumenti proposti: regolament.

Mezzi oħra ma jkunux adattati ghar-raġuni(jiet) li ġejja(in):

Din il-proposta tikkonsisti f'riformulazzjoni tar-Regolament li jwaqqaf l-EMCDDA.

(4) IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Il-proposta m'għandha l-ebda implikazzjoni għall-baġit Komunitarju.

(5) INFORMAZZJONI ULTERJURI

• Simplifikazzjoni

Il-proposta tistipula simplifikazzjoni tal-leġislazzjoni.

Hija riformulazzjoni tar-Regolament 302/93 u r-regolamenti li jemendawh.

• Abrogazzjoni ta' leġislazzjoni eżistenti

L-adozzjoni tal-proposta se twassal għall-abrogazzjoni ta' leġislazzjoni eżistenti.

• Riformulazzjoni

Il-proposta tinvolvi riformulazzjoni.

• Spjegazzjoni dettaljata tal-proposta

Ir-Regolament tal-Kunsill fih 25 artikolu. Xi wħud minnhom huma ġodda; ohrajn ġew adattati jew ma ġewx mibdula. Il-premessi ġew emendati fejn meħtieġ skond il-bidliet fit-test tar-Regolament, u bil-għan li jingħataw raġunijiet konċizi għad-dispożizzjonijiet sostantivi ewlenin ta' l-att.

L-emendi l-aktar sinifikanti jirrigwardaw l-artikoli li ġejjin:

Artikolu 2 jelenka l-funzjonijiet ta' l-EMCDDA. Huwa ġie adattat: issa jistipula li x-xogħol ta' l-EMCDDA ta' ġbir, registrazzjoni u analiżi għandu jkopri wkoll *data* dwar xejriet li jkunu qed jiżviluppaw fil-qasam ta' l-użu ta' drogi differenti flimkien, inkluż l-użu flimkien ta' sustanzi psikoattivi legali u illegali. Minbarra dan, f'dak li jirrigwarda t-titjib tal-metodologija tat-tqabbil tad-*data*, jitlob mill-EMCDDA li johloq għodda u strumenti sabiex jiffaċilita l-monitoraġġ u l-evalwazzjoni ta' l-Istati Membri u tal-Kummissjoni tal-*policies* u l-istrategiji rispettivi tagħhom dwar id-droga. Fl-aħħar, il-firxa ta' l-għajjnuna teknika tač-Ċentru hija estiża għall-pajjiżi kollha awtorizzati minn Kunsill Ewropew sabiex jieħdu sehem fil-programmi u l-aġenziji tal-Komunità.

Artikolu 3 jirrigwarda l-oqsma ta' attività ta' prijorità ta' l-EMCDDA. L-Anness ji jikkonċerna dan l-artikolu ġie emendat u issa jispeċifika l-oqsma ta' attività ta' prijorità li ġejjin għall-EMCDDA: il-monitoraġġ ta' l-istat tal-problema tad-droga u x-xejriet li jkunu qed jiżviluppaw, il-monitoraġġ tas-soluzzjonijiet għal problemi relatati mad-droga, stima tar-risjki ta' sustanzi psikoattivi ġodda u t-thaddim ta' sistema ta' informazzjoni rapida, l-iżvilupp ta' għodda u strumenti sabiex ikunu faċilitati l-monitoraġġ u l-evalwazzjoni mill-Istati Membri u l-Kummissjoni tal-*policies* u l-istrategiji rispettivi tagħhom dwar id-droga.

Artikolu 5 jirrigwarda č-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga (Reitox). Dan ġie adattat sabiex jagħti status legali lill-punti fokali nazzjonali tar-Reitox u sabiex jiddefinixxi l-funzjonijiet tagħhom b'mod ċar.

Artikolu 8 jirrigwarda l-istatus legali tač-Ċentru. Ġie adattat sabiex jitqies il-fatt li č-Ċentru għandu sede.

Artikolu 9 jirrigwarda l-kompożizzjoni u r-rwol tal-Bord tal-Ġestjoni. Huwa ġie emendat: inholoq ir-rwol ta' Viċi-President; huwa speċifikat il-fatt li l-membri tal-Bord tal-Ġestjoni li jirrappreżentaw pajjiżi li kkonkludew ftehim skond l-Artikolu 21 ma jivvutawx.

Artikolu 10 huwa artikolu ġdid li jwaqqaf Kumitat Eżekuttiv li r-rwol ewlieni tiegħu huwa sabiex iħejji deċiżjonijiet għall-Bord tal-Ġestjoni.

Artikolu 11 jirrigwarda r-rwol u r-responsabbiltajiet tad-Direttur. Huwa ġie emendat sabiex jitqiesu l-linji gwida riċenti tal-Kummissjoni dwar l-ġhoti u l-estensjoni tal-mandati tad-Diretturi ta' l-Aġenziji tal-Komunità. Jgħid ukoll li, malli jiġi appuntat, il-kandidat għall-post ta' Direttur għandu jkun mistieden sabiex jagħmel stqarrija quddiem il-Parlament Ewropew. Huwa jispeċifika li d-Direttur huwa responsabbli għall-evalwazzjoni tax-xogħol taċ-Ċentru.

Artikolu 12 huwa ġdid. Huwa jistipula s-smiġħ tad-Direttur mill-Parlament Ewropew dwar kull suġġett relatat ma' l-attivitajiet taċ-Ċentru.

Artikolu 13 jirrigwarda l-Kumitat Xjentifiku ta' l-EMCDDA. Huwa ġie emendat sabiex jitqies ir-rwol li ngħata mid-Deċiżjoni tal-Kunsill ta' l-10 ta' Mejju 2005 dwar l-iskambju ta' l-informazzjoni, l-istima tar-riskju u l-kontroll ta' sustanzi psikoattivi ġodda.

Artikolu 16 dwar il-ġlieda kontra l-frodi huwa ġdid. Huwa jistipula li fir-rigward tal-ġlieda kontra l-frodi, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1073/1999 dwar l-investigazzjonijiet immexxija mill-OLAF japplikaw għall-Aġenzija.

Artikolu 23 dwar ir-rapporti ta' evalwazzjoni dwar ix-xogħol ta' l-EMCDDA ġie emendat. Dan issa jobbliga li jkun hemm evalwazzjoni esterna tax-xogħol taċ-Ċentru, inkluża s-sistema Reitox, li għandha ssir kull sitt snin. Fuq il-bażi ta' din l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni tista', jekk ikun xieraq, tippreżenta proposti bil-għan li jkun emendat ir-Regolament ta' l-EMCDDA.

Artikolu 24 huwa Artikolu ġdid li jhassar ir-Regolament bażiku ta' l-EMCDDA ta' l-1993 mill-jum tad-dhul fis-seħh ta' l-att tar-riformulazzjoni.

Proposta għal

↓ 302/93 (adattat)
⇒ ġdid

REGOLAMENT (KE) Nru [...] TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-...]

dwar ~~it-twaqqif ta'~~ ic-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu ~~235~~ ⇒ 152 ⇐ tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni¹,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew²,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni³,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 251 tat-Trattat⁴,

Billi:



- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 302/93 dwar it-twaqqif ta' Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga⁵ ġie emendat b'mod sostanzjali diversi drabi⁶. Peress li għandhom isiru aktar emendi, għandu jkun riformulat fl-interess taċ-ċarezza.

↓ 302/93

~~Billi fil-laqgħa tiegħu f'Dublin fil-25 u s-26 ta' Ġunju 1990, il-Kunsill Ewropew:~~

¹ ĠU C [...], [...], p. [...].

² ĠU C [...], [...], p. [...].

³ ĠU C [...], [...], p. [...].

⁴ ĠU C [...], [...], p. [...].

⁵ ĠU L 36, 12.2.1993 p. 1, kif l-aħħar emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1651/2003 (ĠU L 245, 2.9.2003, p. 30).

⁶ Ara l-Anness II.

~~rratifika l-«Linji ta' Gwida għal Pjan Ewropew ta' Għieda kontra d-Droga» li kien sottomess lill-Kunsill Ewropew ta' Ruma fit-13 u l-14 ta' Diċembru 1990 għandhom jibqgħu jkunu kkunsidrati;~~

~~sahaq li kienet ir-reponsabbiltà ta' kull Stat Membru li jiżviluppa programm xieraq għat tnaqqis fit-talba tad-droga u jikkunsidra li azzjoni effettiva minn kull Stat Membru, mghejjuna minn azzjoni kongunta tat-Tnax u l-Komunità, għandha tkun il-priorità ewlenija tul is-snin li ġejjin;~~

↓ 302/93 Premessa 1 (adattata)

~~Billi s-sejbiet ta' l-istudju dwar il-pratticità ta' Ċentru u l-Pjan Ewropew għal Għieda kontra d-Droga li kien sottomess lill-Kunsill Ewropew ta' Ruma fit-13 u l-14 ta' Diċembru 1990 għandhom jibqgħu jkunu kkunsidrati;~~

↓ 302/93 Premessa 2 (adattata)

(2) Il-Kunsill Ewropew, fil-laqgħa tiegħu fil-Lussemburgu nhar it-28 u d-29 ta' Ġunju 1991, «approva t-twaqqif ta' Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga; ☒ permezz tar-Regolament (KEE) Nru 302/93 twaqqaf iċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga (EMCDDA) ☒ bil-ftehim li l-arrangamenti prattiċi għall-implimentazzjoni tiegħu, iż-żewġ id-daqs tiegħu, l-istruttura istituzzjonali u s-sistemi tal-kompjuter, għad iridu jiġu diskussi u ta-struzzjonijiet lill-Celad biex ikompli bix-xogħol għal dak il-ghan u biex iwassal għal konkluzjoni tajba u ta' malajr, b'kuntatt mal-Kummissjoni u mal-korpi politiċi rilevanti l-oħra»;

↓ 302/93 Premessa 3 (adattata)

~~Billi l-Kunsill Ewropew, fil-laqgħa ta' Maastricht nhar id-9 u l-10 ta' Diċembru 1991, «stieden lill-istituzzjonijiet tal-Komunità biex jużaw il-mezzi kollha biex jassiguraw li l-att ta' l-istabbilizzazzjoni ta' Ċentru Ewropew ta' Droga għandu jkun adottat qabel it-30 ta' Ġunju 1992»;~~

↓ 302/93 Premessa 4 (adattata)

~~Billi l-Komunità kkonkludiet, b'Deċiżjoni 90/611/KEE⁷, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra t-Traffiku Illegali fi Droga Narkotiċi u Sustanzi Psikotropiċi, minn hawn 'il quddiem imsejja l-«Konvenzjoni ta' Vjenna», u ddepositat dikjarazzjoni ta' kompetenza rigward l-Artikolu 27 tagħha⁸;~~

⁷ ĠU Nru L 326, 24. 11. 1990, p. 56.

⁸ ĠU Nru L 326, 24. 11. 1990, p. 57.

↓ 302/93 Premessa 5 (adattata)

~~Billi l-Kunsill adotta Regolament (KEE) Nru 3677/909 għall-implimentazzjoni mill-Komunità tas-sistema li hemm dispożizzjoni dwarha fl-Artikolu 12 tal-Konvenzjoni ta' Vjenna msemmija hawn fuq għal sorveljar ta' kummerè f'ċerti sustanzi;~~

↓ 302/93 Premessa 6 (adattata)

~~Billi l-Kunsill adotta Direttiva 91/308/KEE tal-10 ta' Ġunju 1991 dwar il-prevenzjoni ta' l-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop ta' hasil ta' flus¹⁰, li għandha l-għan partikolari li tiggieled it-traffikar tad-droga;~~

↓ 302/93 Premessa 7 (adattata)

- (3) Informazzjoni oggettiva, affidabbli u komparabbli rigward id-droga, id-dipendenza fuq id-droga u l-konsegwenzi tagħhom hija mehtieġa fil-livell tal-Komunità biex tghin sabiex tinghata lill-Komunità u lill-Istati Membri viżjoni globali u b'hekk tagħtihom valur miżjud meta, fl-oqsma ta' kompetenza rispettivi tagħhom, jieħdu miżuri jew jiddeċiedu dwar azzjonijiet fil-ġlieda kontra d-droga.

↓ 302/93 Premessa 8

- (4) Il-fenomeni tad-droga jinkludi diversi aspetti kumplessi u marbutin mill-qrib ma' xulxin li ma jistgħux ikunu sseparati faċilment minn xulxin. Għalhekk, iċ-Ċentru għandu jkun fdat bid-dover li jforni informazzjoni ġenerali li għandha tghin biex tipprovi lill-Komunità u l-Istati Membri tagħha b'viżjoni ġenerali tal-fenomeni tad-droga u tal-vizzju tad-droga. Dan ix-xogħol m'għandux jippreġudika l-allokazzjoni ta' poteri bejn il-Komunità u l-Istati Membri tagħha f'dak li għandu x'jaqşam ma' dispożizzjonijiet leġiżlattivi li jikkonċernaw il-provvista u d-domanda għad-droga.

↓ gdid

- (5) Bid-Deċiżjoni Nru 2367/2002/KE tas-16 ta' Diċembru 2002, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ftehm u dwar il-programm statistiku tal-Komunità għall-2003-2007, li jinkludi l-azzjonijiet tal-Komunità dwar l-istatistika fil-qasam tas-saħħa u s-sigurtà.
- (6) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/387/JHA ta' l-10 ta' Mejju 2005 dwar l-iskambju ta' l-informazzjoni, l-evalwazzjoni tar-riskju u l-kontroll ta' sustanzi psikoattivi godda¹¹ tistabbilixxi r-rwol ta' l-EMCDDA u l-Kumitat Xjentifiku tagħha fis-sistema ta' informazzjoni rapida u fl-evalwazzjoni tar-riskji ta' sustanzi godda.
- (7) Għandhom jitqiesu l-metodi godda ta' l-użu, partikolarment l-użu ta' droga differenti flimkien fejn droga illegali tittiehed flimkien ma' droga legali jew mediċinali.

⁹ ~~ĠU Nru L 357, 20. 12. 1990, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KEE) Nru 900/92 (ĠU Nru L 96, 10.4. 1992, p. 1).~~

¹⁰ ~~ĠU Nru L 166, 28. 6. 1991, p. 77.~~

¹¹ ~~ĠU L 127, 20.05.2005, p. 32~~

(8) Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2001 dwar l-implimentazzjoni tal-ħames indikaturi epidemoloġiċi dwar id-droga¹² tinkoraġġixxi lill-Istati Membri sabiex jiżguraw, permezz tal-punti fokali nazzjonali, li tkun disponibbli informazzjoni komparabbli dwar il-ħames indikaturi epidemoloġiċi ewlenin.

(9) Ikun tajjeb li l-Kummissjoni tkun tista' tafda lill-EMCDDA direttament bl-implimentazzjoni tal-proġetti ta' għajnuna strutturali tal-Komunità dwar sistemi ta' informazzjoni dwar id-droga f'pajjiżi mhux tal-Komunità bħall-pajjiżi kandidati jew il-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent li ġew awtorizzati mill-Kunsill Ewropew sabiex jipparteċipaw fil-programmi u l-aġenziji tal-Komunità.

↓ 302/93 Premessa 9 (adattata)

~~Billi l-organizzazzjoni u l-metodi tax-xogħol ta' Ċentru għandhom ikunu konsistenti man-natura oġġettiva tar-riżultati mfittxa, jiġifieri l-komparabbiltà u l-kompatibbiltà ta' sorsi u metodi b'konnessjoni ma' informazzjoni dwar id-droga;~~

↓ 302/93 Premessa 10

(10) L-informazzjoni miġbura miċ-Ċentru tirrigwarda oqsma ta' prijarità li l-kontenut, il-firxa u l-arrangamenti ta' implimentazzjoni tagħhom għandhom jiġu definiti.

↓ 302/93 Premessa 11 (adattata)

~~Billi, matul il-perjodu ta' l-ewwel tliet snin, attenzjoni speċjali għandha tingħata għad-domanda u t-tnaqqis fid-domanda;~~

↓ 302/93 Premessa 12 (adattata)

~~Billi, fir-riżoluzzjoni tagħhom tas-16 ta' Mejju 1989 rigward in-network Ewropew dwar data tas-saħħa dwar l-abbuż tad-droga¹³, il-Kunsill u l-Ministri tas-Saħħa ta' l-Istati Membri li ltaqgħu fi hda il-Kunsill stiednu lill-Kummissjoni biex tiehu l-inizjattivi possibbli f'dan il-qasam;~~

↓ 302/93 Premessa 13 (adattata)

~~Billi qafas Ewropew ta' informazzjoni dwar id-droga u l-vizzju tad-droga għandu jkun stabbilit, biex ikun ikkordinat u mmexxi fil-livell tal-Komunità miċ-Ċentru Ewropew għas-Sorveljar ta' Droga;~~

↓ 302/93 Premessa 14 (adattata)

~~Billi l-Konvenzjoni 108 tal-Kunsill ta' l-Ewropa għal Protezzjoni ta' Individwi f'dak li għandu x'jaqsa ma' l-Ipproċessar Awtomatiku ta' Dettalji Personali (1981) għandu jitqies;~~

¹² CORDROGUE 67 tal-15 ta' Novembru 2001.

¹³ ĠU Nru G 185, 22. 7. 1989, p. 1.

↓ 302/93 Premessa 15

- (11) Digà jeżistu organizzazzjonijiet nazzjonali, Ewropej u internazzjonali u korpi li jfornu din it-tip ta' informazzjoni, u ċ-Ċentru għandu jkun jista' jwettaq id-doveri tiegħu b'kooperazzjoni mill-qrib magħhom.

↓ gdid

- (12) Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet u korpi Komunitarji u dwar il-moviment liberu ta' din id-*data*¹⁴ japplika għall-ipproċessar tad-*data* personali miċ-Ċentru.

- (13) Il-prinċipji ġenerali u l-limiti li jirregolaw id-dritt ta' aċċess għad-dokumenti, kif stipulat fl-Artikolu 255 tat-Trattat, ġew stabbiliti permezz tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti¹⁵ tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni u għandhom jiġu applikati wkoll fl-aġenziji tal-Komunità.

↓ 302/93 Premessa 16

- (14) Iċ-Ċentru għandu jkollu personalità legali.

↓ 302/93 Premessa 17 (adattata)

~~Billi huwa meħtieġ li jkun assigurat li ċ-Ċentru jwettaq id-doveri tiegħu dwar l-informazzjoni u li tingħata ġurisdizzjoni għal dan il-ghan lill-Qorti tal-Ġustizzja;~~

↓ 302/93 Premessa 18 (adattata)

~~Billi huwa mixtieġ li tingħaraf il-possibbiltà tal-ftuh ta' Ċentru lil pajjiżi li m'humiex membri tal-Komunità li jaqsmu l-istess interessi tal-Komunità u tal-Istati Membri għall-kisba ta' dawn l-ghanijiet, permezz ta' ftehim li għandu jkun konkluż bejniethom u l-Komunità;~~

↓ 302/93 Premessa 19 (adattata)

~~Billi dan ir-Regolament għandu, jekk meħtieġ, ikunu adottat wara perjodu ta' tliet snin bil-ghan ta' deċiżjoni dwar il-possibbiltà ta' estenzjoni tad-doveri ta' Ċentru, billi titqies, partikolarment, l-evoluzzjoni tal-poteri tal-Komunità;~~

~~Billi, għall-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, it-Trattat ma jipprovdi għal poteri barra minn dawk imsemmija fl-Artikolu 235;~~

¹⁴ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

¹⁵ ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.

(15) Minhabba d-daqs tiegħu, il-Bord tal-Ġestjoni taċ-Ċentru għandu jkun meġhjun minn Kumitat Eżekuttiv.

(16) Sabiex ikun żgurat li l-Parlament Ewropew ikun infurmat tajjeb dwar l-istat tal-fenomeni tad-droga fl-Unjoni Ewropea, huwa għandu jkun jista' jpoġġi domandi lid-Direttur taċ-Ċentru.

(17) Ix-xogħol taċ-Ċentru għandu jitmexxa b'mod trasparenti u l-ġestjoni tiegħu għandha tkun suġġetta għar-regoli kollha eżistenti ta' tmexxija tajba u ta' kontra l-frodi, b'mod partikolari r-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 li jikkonċerna investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew għal Kontra l-Frodi (OLAF)¹⁶ u l-Ftehim Interistituzzjonali tal-25 ta' Mejju 1999 dwar l-investigazzjonijiet interni mill-Uffiċċju Ewropew għal Kontra l-Frodi (OLAF)¹⁷ li ċ-Ċentru aderixxa miegħu u adotta d-dispożizzjonijiet meħtieġa ta' implimentazzjoni.

(18) Għandha ssir evalwazzjoni esterna tal-hidma ta' l-EMCDDA fuq bażi regolari, u, fuq il-bażi ta' din l-evalwazzjoni, dan ir-Regolament għandu jkun adattat jekk ikun meħtieġ.

(19) F'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat, l-għanijiet taċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga ma jistgħux jintlaħqu biżżejjed mill-Istati Membri u jistgħu, minhabba l-iskala jew l-effetti ta' l-azzjoni proposta, jintlaħqu aħjar fuq il-livell tal-Komunità. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità stabbilit fl-istess Artikolu, din id-Deċizjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu dawn il-għanijiet.

(20) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti, partikolarment mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għan

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi ċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga (~~EDMC~~) ☒ (EMCDDA) ☒ , minn hawn 'il quddiem imsejjaħ «iċ-Ċentru» .

¹⁶ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 1.

¹⁷ ĠU L 136, 31.5.1999, p.15.

↓ 302/93
⇒ gdid

2. L-għan ta' Ċentru huwa li jipprovdi, fl-oqsma msemmija fl-Artikolu ~~4~~3, lill-Komunità u l-Istati Membri tagħha b'informazzjoni oġgettiva, ta' min joqgħod fuqha u kumparabbli fil-livell Ewropew rigward id-droga u l-vizzju tad-droga u l-konsegwenzi tagħhom.

3. L-informazzjoni statistika, dokumentarja u teknika proċessata jew prodotta hija maħsuba biex tgħin sabiex tippovdi lill-Komunità u lill-Istati Membri b'vizzjoni ġenerali dwar is-sitwazzjoni tad-droga u d-dipendenza fuq id-droga meta, fl-oqsma ta' kompetenza rispettiva tagħhom, jiehdu miżuri jew jiddeċiedu dwar azzjoni. ⇒ L-element statistiku ta' din l-informazzjoni għandu jkun żvilupp, f'kollaborazzjoni ma' l-awtoritajiet statistiċi rilevanti, bl-użu meta jkun meħtieġ tal-Programm Statistiku tal-Komunità sabiex tkun promossa s-sinergija u evitata d-duplikazzjoni. ⇐

↓ 2220/2000 l-Art. 1(1) (adattat)

4. Bla ħsara għall-Artikolu ~~(D)142(d)(iv)~~, iċ-Ċentru ma jista' jiehu l-ebda miżura li ~~b'xi mod~~ tmur lil hinn mill-isfera ta' l-informazzjoni u l-ipproċessar tagħha.

↓ 302/93

5. Iċ-Ċentru m'għandux jiġbor dettalji li jagħmluha possibli li jkunu identifikati individwi jew gruppi żgħar ta' individwi. Għandu jibqa' lura milli jittrażmetti informazzjoni li għandha x'taqsam ma' każi speċifiċi msemmija b'isimhom.

Artikolu 2

Id-dmirijiet

Sabiex jintlaħaq l-għan stabbilit fl-Artikolu 1, iċ-Ċentru għandu jwettaq dawn id-dmirijiet fil-qasam ta' l-attività tiegħu:

~~A~~ (a) *Gbir u analiżi ta' data eżistenti*

↓ 302/93 (adattat)
⇒ gdid

~~Għandu:~~

- ~~1~~ (i) jiġbor, jirreġistra u janalizza informazzjoni, inklużi dettalji li jirriżultaw minn riċerka, ikkomunikati minn Stati Membri kif ukoll li joħorġu mill-Komunità, sorsi nazzjonali mhux governattivi u organizzazzjonijiet kompetenti internazzjonali; ⇒ dan x-xogħol ta' gbir, registrazzjoni u analiżi għandu jkopri wkoll *data* dwar xejriet li jkunu qed jiżviluppaw fl-użu tad-drogi flimkien, inkluż l-użu flimkien ta' sustanzi psikoattivi legali u illegali; ⇐
- ~~2~~ (ii) ~~jwettaq~~ ~~⊗~~ twettiq ta' ~~⊗~~ stharrig, studji preparatorji u studji ta' fattibilità, flimkien ma' xi proġetti pilota meħtieġa halli jitwettqu d-dmirijiet tiegħu;

~~jorganizza~~ ☒ l-organizzazzjoni ta' ☒ laqgħat ta' esperti ☒ , ☒ ~~u~~ kull meta jkun meħtieġ ~~jistabbilixxi~~ ☒ it-twaqqif ta' ☒ gruppi ta' ħidma *ad hoc* għal dan il-ghan; ~~għandu jistabbilixxi~~ ☒ it-twaqqif ☒ u ~~jagħmel disponibbli~~ ☒ t-tpoġġija għad-dispożizzjoni ta' ☒ riżorsi miftuħa ta' dokumentazzjoni xjentifika u ~~jgħin~~ ☒ l-ghoti ta' għajnuna ☒ fil-promozzjoni ta' attivitajiet ta' informazzjoni;

~~3.~~ (iii) ~~jipprova~~ ☒ il-forniment ta' ☒ sistema organizzattiva u teknika li tkun tista' tforni informazzjoni dwar programmi jew azzjonijiet simili jew kumplimentari mehuda mill-Istati Membri;

~~4.~~ (iv) ~~jistabbilixxi u jikkordina~~ ☒ it-twaqqif u l-koordinazzjoni ☒, b'konsultazzjoni u kooperazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti u organizzazzjonijiet fl-Istati Membri, tan-*network* imsemmi fl-Artikolu 5;

~~5.~~ (v) ~~jiffaċilita~~ ☒ l-iffaċilitar ta' ☒ l-iskambju ta' l-informazzjoni bejn dawk li jiehdu d-deċizjonijiet, riċerkaturi, speċjalisti u dawk involuti fil-ġlieda kontra d-droga fl-organizzazzjonijiet governattivi u mhux governattivi;

↓ 302/93

~~B.~~ (b) *Titjib fil-metodi tat-tqabbil tad-data*

↓ 302/93 (adattat)

⇒ ġdid

~~6.~~ (i) ~~jassigura~~ ☒ tkun żgurata ☒ l-komparabbilità mtejbja, l-oġġettività u l-affidabilità tad-*data* fil-livell Ewropew billi jiġu stabbiliti indikaturi u kriterji komuni ta' natura li ma torbotx, li l-konformità magħhom tista' tkun rakkomandata miċ-Ċentru, bil-ghan li jkun hemm uniformità akbar fil-metodi ta' kejl użati mill-Istati Membri u l-Komunità; ⇒ b'mod partikolari, iċ-Ċentru għandu jiżviluppa l-ghodda u l-istrumenti sabiex jiffaċilita l-ħidma ta' l-Istati Membri fil-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-*policies* nazzjonali tagħhom u l-ħidma tal-Kummissjoni Ewropea fil-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-*policies* ta' l-Unjoni; ⇐

~~7.~~ (ii) ~~jiffaċilita~~ ☒ l-iffaċilitar ☒ u ~~jistruttura~~ ☒ l-istrutturazzjoni ta' l-☒ iskambju ta' informazzjoni, f'termini kemm ta' kwalità u wkoll ta' kwantità (*databases*);

↓ 302/93

~~C.~~ (c) *Disseminazzjoni ta' data*

↓ 302/93 (adattat)

⇒ ġdid

~~8.~~ (i) ~~jagħmel~~ ☒ it-tpoġġija ta' ☒ l-informazzjoni miġbura minnu għad-dispożizzjoni tal-Komunità, l-Istati Membri u l-organizzazzjonijiet kompetenti;

- ~~9.~~ ~~(ii) jassigura~~ ☒ l-assigurazzjoni tad-☒ disseminazzjoni wiesgħa tax-xogħol magħmul minn kull Stat Membru u mill-Komunità nnifisha, u, fejn xieraq, minn pajjiżi mhux tal-Komunità jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali;
- ~~10.~~ ~~(iii) jassigura~~ ☒ l-assigurazzjoni tad-☒ disseminazzjoni wiesgħa ta' dettalji mhux kunfidenzali li jkunu ta' min joqgħod fuqhom; fuq il-bażi ta' dettalji miġbura, ☒ iċ-Centru ☒ għandu jippubblika ta' kull sena rapport dwar l-istat tal-problema tad-droga, ☒ , ☒ ⇒inkluża data dwar xejriet li jkunu qed jiżviluppaw; ⇐

↓ 302/93

~~D.~~ ~~(d)~~ *Kooperazzjoni ma' korpi u organizzazzjonijiet Ewropej u internazzjonali u ma' pajjiżi li m'humiex membri tal-Komunità*

↓ 302/93 (adattat)

- ~~11.~~ ~~(i) jikkontribwixxi~~ ☒ kontribut ☒ għal titjib fil-koordinazzjoni bejn azzjonijiet nazzjonali u tal-Komunità fl-oqsma ta' l-attività tiegħu;
- ~~12.~~ ~~(ii)~~ bla ħsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri f'dak li għandu x'jaqşam mat-trażmissjoni ta' informazzjoni permezz tad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-droga, ~~hegħeg~~ ☒ il-promozzjoni ta' ☒ l-inkorporazzjoni ta' dettalji dwar id-droga u d-dipendenza fuq id-droga miġbura fi Stati Membri jew li joriginaw mill-Komunità fi programmi internazzjonali ta' monitoraġġ u kontroll tad-droga, partikolarment dawk stabbiliti mill-Organizzazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti u l-aġenziji speċjalizzati tagħha;
- ~~13.~~ ~~(iii) jikkopera~~ ☒ kooperazzjoni ☒ mill-qrib mal-korpi msemmija fl-Artikolu ~~12~~☒ 16 ☒ ;

↓ 2220/2000 Art. 1.2 emendat
mill-Corrigendum, ĠU L 121,
1.5.2001, p. 48 (adattat)
⇒gdid

- ~~14.~~ ~~(iv) huwa jista' jittrasferixxi~~ ☒ it-trasferiment ☒ ~~fil-pajjiżi applikanti~~
~~eligibbli għall-programm PHARE~~, fuq talba tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, ⇒ u bl-approvazzjoni tal-Bord tal-ġestjoni tal-⇐ kompetenza tiegħu
⇒ f'ċerti pajjiżi barra l-Komunità bħall-kandidati għall-adeżjoni ma' l-UE jew
il-pajjiżii tal-Balkani tal-Punent ⇐ u l-ghoti ta' għajnuna fil-holqien u t-tishih
ta' rabtiet strutturali man-netwerk tar-Reitox u t-twaqqif u l-konsolidazzjoni tal-
punti fokali nazzjonali.

↓ 302/93

Artikolu ~~4~~3

Oqsma ta' attività ta' prijarità

L-għanijiet u d-dmirijiet taċ-Ċentru, kif definiti fl-Artikoli 1 u 2, għandhom ikunu implimentati skond l-ordni ta' prijoritajiet indikata f' l-Anness I.

Artikolu 34

302/93 (adattat)

Metodu ta' hidma

↓302/93

1. Iċ-Ċentru għandu progressivament iwettaq id-dmirijiet tiegħu fid-dawl ta' l-għanijiet adottati fil-programmi ta' hidma ta' kull tliet snin u dawk annwali u b'kunsiderazzjoni xierqa għar-rizorsi disponibbli.

2. Fit-tweqqif ta' l-attivitajiet tiegħu, iċ-Ċentru għandu, sabiex jevita duplikazzjoni, jqis dawk l-attivitajiet diġà mwettqa minn istituzzjonijiet u aġenziji oħra eżistenti jew futuri, l-aktar l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol), u għandu jassigura li hu jżid mal-valur tagħhom.

↓302/93 (gdid)

⇒gdid

Artikolu 5

Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga (Reitox)

1. Iċ-Ċentru għandu jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu n-Network Ewropew ta' Informazzjoni dwar id-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga (Reitox), ~~network ta' kompjuter li jifforma l-infrastruttura għal għir u t-partit ta' informazzjoni u dokumentazzjoni; in-network għandu jagħmel użu, inter alia, minn sistema awtonoma ta' kompjuter li torbot n-networks nazzjonali ta' informazzjoni dwar id-droga, iċ-ċentri speċjalizzati fl-Istati Membri u s-sistemi ta' l-informazzjoni ta' l-organizzazzjonijiet u korpi internazzjonali jew Ewropej li jikkoperaw maċ-Ċentru.~~ ⇒In-network għandu jikkonsisti f'punt fokali għal kull Stat Membru u kull pajjiż li kkonkluda ftehim skond l-Artikolu 21 ta' dan ir-Regolament u punt fokali għall-Kummissjoni Ewropea. L-identifikazzjoni ta' punti fokali nazzjonali hija r-responsabbiltà esklussiva tal-pajjiżi kkonċernati ⇐

2. ~~Sabiex jiffaċilitaw li n-network ikun stabbilit malajr u b'effiċjenza kemm jista' jkun, l-Istati Membri għandhom, fi żmien sitt xhur mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, jinnotifikaw liċ-Ċentru bl-elementi prinċipali tan-networks nazzjonali tagħhom ta' informazzjoni, inkluż fejn xieraq iċ-ċentri nazzjonali ta' sorveljar, foqsmata ta' attività msemmija fl-Artikolu 4 u jsemmi xi Ċentri speċjalizzati li fil-gudizzju tagħhom ikunu jistgħu jagħmlu kontribuzzjoni utili għax-xogħol taċ-Ċentru.~~

3. ~~Iċ-ċentri speċjalizzati għandhom ikunu magħżula bil-kunsens ta' l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jkun jinsabu, b-deċizzjoni unanima tal-membri tal-bord tal-gestjoni, imsemmi fit-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 8(2), għal perjodu li ma jeċċedix it-tul ta' kull programm ta' xogħol multi-annwali msemmi fl-Artikolu 8(3). Din l-għażla tista' tiġġedded.~~

~~4. Iċ-Ċentru jista', bil-kunsens tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu ċ-Ċentru jkun jinstabu, jidhol frelazzjonijiet kontrattwali, partikolarment arrangamenti ta' sub-kuntratti, ma' ċentri speċjalizzati governattivi u mhux governattivi msemmija fil-paragrafu 3, sabiex iwettaq id-dmirijiet li hu jkun jixtieq li jghaddi lilhom. Bil-kunsens ta' l-Istati Membru rispettivi, jista' jidhol f'kuntatt, fuq bażi ad hoc u għal dmirijiet speċifiċi, ma' korpi li ma jkunux parti minn Reitox.~~

~~5. L-allokazzjoni ta' dmirijiet speċifiċi lill-ċentri speċjalizzati għandhom jidhru fil-programm tax-xogħol multi-annwali ta' Ċentru kif imsemmi fl-Artikolu 8(3).~~

↓ gdid

2. (a) Il-punti fokali nazzjonali għandhom jiffurmaw punt ta' kuntatt bejn il-pajjiżi li jkun qed jippartecipaw u ċ-Ċentru. Huma għandhom jikkontribwixxu għat-twaqqif ta' indikaturi u *data* prinċipali, inklużi linji gwida għall-implimentazzjoni tagħhom bil-ħsieb li tinkiseb informazzjoni affidabbli u komparabbli fuq il-livell ta' l-Unjoni Ewropea. Huma għandhom jiġbru u janalizzaw fuq livell nazzjonali l-informazzjoni kollha rilevanti dwar id-droga u d-dipendenza fuq id-droga, kif ukoll dwar *policies* u soluzzjonijiet applikati. B'mod partikolari, huma għandhom jipprovdu *data* għall-hames indikaturi epidemoloġiċi speċifikati miċ-Ċentru.

(b) Kull Stat Membru għandu jiżgura li r-rappreżentant tiegħu fin-Netwerk tar-Reitox jipprovdi l-informazzjoni stabbilita fl-Artikolu 4.1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/387/JHA ta' l-10 ta' Mejju 2005 dwar l-iskambju ta' l-informazzjoni, l-istima tar-riskju u l-kontroll ta' sustanzi psikoattivi godda.

(c) Il-punti fokali nazzjonali jistgħu wkoll jipprovdu liċ-Ċentru b'informazzjoni dwar xejriet godda fl-użu ta' sustanzi psikoattivi eżistenti u/jew taħlitiet godda ta' sustanzi psikoattivi li jipprezentaw riskju potenzjali għas-saħħa pubblika u wkoll informazzjoni dwar miżuri possibbli relatati mas-saħħa pubblika.

3. L-awtoritajiet nazzjonali għandhom jiżguraw l-operat tal-punt fokali tagħhom għall-ġbir u l-analiżi tad-*data* fuq livell nazzjonali fuq il-bażi tal-linji gwida adottati maċ-Ċentru.

4. Id-dmirijiet speċifiċi allokati lill-punti fokali nazzjonali għandhom jidhru fil-programm tax-xogħol ta' tliet snin ta' Ċentru msemmi fl-Artikolu 9(4).

5. Filwaqt li jirrispetta l-pożizzjoni ewlenija tal-punti fokali nazzjonali, u f'kooperazzjoni mill-qrib magħhom, iċ-Ċentru jista' jagħmel użu minn servizzi oħra ta' esperti u sorsi oħra ta' informazzjoni fil-qasam tad-droga u d-dipendenza fuq id-droga.

↓ 302/93

Artikolu 6

Protezzjoni u kunfidenzjalità tad-*data*

~~1. Meta fuq il-bażi ta' dan ir-Regolament dettalji personali li ma jkunux possibbli li jidentifikaw persuni jintbagħtu wkoll liċ-Ċentru bi qbil mal-liġi nazzjonali, dawk id-dettalji jistgħu jintużaw biss għall-iskopijiet mistqarra u skond il-kondizzjonijiet preskritti mill-~~

~~awtorità li twassalhom. Dan għandu japplika mutatis mutandis meta d dettalji personali jkunu komunikati miċ-Ċentru lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jew lill-organizzazzjonijiet internazzjonali u istituzzjonijiet oħra Ewropej.~~

~~2. Dettalji dwar id-droga u l-vizzji tad-droga provduti lil jew miċ-Ċentru jistgħu jkunu pubblikati suġġetti għal konformità mar-regoli tal-Komunità u nazzjonali dwar id-disseminazzjoni u l-kunfidenzjalità ta' informazzjoni. Data personali ma jistgħux ikunu pubblikati jew li jsiru aċċessibbli għall-pubbliku.~~

~~3. Stati Membri u ċ-ċentri speċjalizzati m'humiex obbligati li jipprovdu nformazzjoni klassifikata bħala kunfidenzjali taht il-leġislazzjoni nazzjonali.~~

↓ gdid

Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001¹⁸ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet u korpi Komunitarji u dwar il-moviment liberu ta' din id-*data* japplika għaċ-Ċentru.

↓ 1651/2003 Art. 1.1 (adattat)

Artikolu ~~6a~~ 7

Aċċess għad-dokumenti

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 ~~tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 1999~~ dwar l-aċċess għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni¹⁹ għandu japplika għad-dokumenti miżmuma miċ-Ċentru.

2. Il-Bord tal-ġestjoni għandu jadotta l-arrangamenti għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 ~~fi żmien sitt xhur mid-dhul fis-seħh tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1651/2003 tat-18 ta' Ġunju 2003 li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 302/93 fuq l-istabbiliment ta' Ċentru Ewropew ta' Kontroll tad-Droga u l-Vizzju tad-Droga~~²⁰.

↓ 1651/2003 Art. 1.1

3. Id-Deċizjonijiet meħudin miċ-Ċentru skond l-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 jistgħu jikkawżaw il-preżentazzjoni ta' kwerela lill-Ombudsman jew jiffurmaw is-suġġett ta' azzjoni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja, taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 195 u 230 tat-Trattat rispettivament.

¹⁸ ĠU L 8, 12.01.2001, p. 1

¹⁹ ~~ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.~~

²⁰ ~~ĠU L 245, 29.9.2003, p. 30.~~

↓ 302/93 (adattat)
⇒ gdid

Artikolu ~~7~~8

Status legali ⇒ u post ⇐

1. Iċ-Ċentru għandu jkollu personalità ġuridika. Għandu jgawdi, f'kull Stat membru, l-istatus legali l-aktar estensiv mogħti lill-persuni legali permezz tal-liġijiet tagħhom; b'mod partikolari, huwa jista' jixtri u jiddisponi minn proprjetà mobbli u immobbli u jista' jistitwixxi proċeduri legali.

⇐ gdid

2. L-uffiċċju ewlieni taċ-Ċentru għandu jkun f'Lizbona.

↓ 302/93 (adattat)

Artikolu ~~8~~9

Bord tal-Ġestjoni

↓ 302/93 (adattat)
⇒ gdid

1. Iċ-Ċentru għandu jkollu bord tal-ġestjoni li jkun jikkonsisti f'rappreżentant wiehed minn kull Stat Membru, żewġ rappreżentanti mill-Kummissjoni, ~~u~~ ☒ , ☒ żewġ ☒ esperti indipendenti ☒ ~~xjenzati~~ li jkunu partikolarment ~~ikkwalifikati~~ ☒ infurmati ☒ fil-qasam tad-droga, innominati mill-Parlament Ewropew ~~fuq il-bażi tal-kwalifiki partikolari tagħhom f'dak il-qasam~~ ☒ , kif ukoll rappreżentant wiehed minn kull pajjiż li jkun ikkonkluda ftehim skond l-Artikolu 21 ta' dan ir-Regolament. ☒

☒ Kull membru tal-bord tal-ġestjoni għandu jkollu vot wiehed, ☒ ☒ minbarra r-rappreżentanti tal-pajjiżi li jkunu kkonkludew ftehim skond l-Artikolu 21 ta' dan ir-Regolament li m'għandhomx id-dritt li jivvutaw. ☒

☒ Id-deċiżjonijiet tal-bord tal-ġestjoni għandhom jittiehdu minn maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri bid-dritt tal-vot ☒ ☒ , hliet fil-każijiet stipulati fil-paragrafu 6 ta' dan l-artikolu u l-artikolu 20. ☒

Kull membru tal-bord tal-ġestjoni jista' jkun assistit jew rappreżentat minn membru alternattiv. Fin-nuqqas ta' membru shih, ☒ li għandu d-dritt tal-vot, ☒ il-membri alternattivi jista' jeżerċita ☒ dak ☒ id-dritt ~~tal-vot tiegħu~~.

↓ 302/93

Il-bord tal-ġestjoni jista' jstieden bħala osservaturi li ma jivvutawx lil rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet internazzjonali li ċ-Ċentru jikkopera magħhom skond l-Artikolu ~~12~~ 20.

↓ 302/93 (adattat)
⇒ gdid

2. Il-President ⇒ u l-Viċi-President ⇐ tal-bord tal-ġestjoni għandhom ikunu eletti mill-membri tal-bord ⇒ u minn fosthom ⇐ għal perjodu ta' tliet snin: ~~Il-mandat tiegħu fil-kariga jista' jkun imġedded darba~~ ☒ il-mandati tagħhom jistgħu jkunu mġedda darba ☒. ~~Il-president għandu jiehu parti fil-votazzjoni~~ ☒ Il-President u l-Viċi-President għandhom jiehdu parti fil-votazzjoni ☒. ~~Kull membru tal-bord tal-ġestjoni għandu jkollu vot wieħed.~~

Id-deċiżjonijiet tal-bord tal-ġestjoni għandhom jittiehdu b'maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri tiegħu, ~~bl-ief fil-każi msemmija fl-Artikolu 5 (3), li għalihom hija meħtieġa deċiżjoni unanima mill-membri tiegħu, u fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.~~

Il-bord tal-ġestjoni għandu jfassal ir-regoli tal-proċedura tiegħu.

⇒ 3. Il-laqgħat tal-Bord tal-ġestjoni għandhom jissejju mill-president tiegħu. ⇐ ~~Il-bord tal-ġestjoni~~ ☒ Huwa ☒ għandu jittaqi' ☒ jkollu laqgħa ordinarja ☒ mill-anqas darba kull sena. ⇒ Id-Direttur għandu jiehu sehem fil-laqgħat tal-Bord tal-ġestjoni, minghajr id-dritt tal-vot, u għandu jipprovi s-Segretarjat. ⇐

34. Il-bord tal-ġestjoni għandu jadotta programm ta' hidma għal tliet snin fuq il-bażi ta' abbozz preżentat mid-Direttur taċ-Ċentru, wara li jikkonsulta lill-Kumitat Xjentifiku u jitlob l-opinjonijiet tal-Kummissjoni u tal-Kunsill ⇒ u għandu jgħaddih lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni ⇐. ~~L-ewwel programm ta' xogħol ta' tliet snin għandu jkun adottat unanimament, fi żmien disa xhur mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. Il-bord tal-ġestjoni, li jaġixxi b'maġġoranza ta' tliet kwarti tal-membri tiegħu, għandu jiddeċiedi jekk programmi ta' tliet snin sussegwenti għandhomx ikunu adottati bil-maġġoranza stabbilita fit-tieni sub-paragrafu ta' paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jew b'unanimità.~~

4.5 Permezz tal-programm ta' hidma ta' tliet snin, il-bord tal-ġestjoni għandu kull sena jadotta l-programm annwali ta' hidma taċ-Ċentru fuq il-bażi ta' abbozz preżentat mid-Direttur, wara li jikkonsulta lill-Kumitat Xjentifiku u jitlob l-opinjoni tal-Kummissjoni. ⇒ Il-programm ta' hidma għandu jintbagħat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni ⇐ ~~Il-programm~~ ☒ Huwa ☒ jista' jkun aġġustat matul is-sena b'konformità ma' l-istess proċedura.

↓ gdid

6. Fil-każ fejn il-Kummissjoni tesprimi n-nuqqas ta' qbil tagħha mal-programm ta' hidma ta' tliet snin jew dak annwali, dawn il-programmi għandhom ikunu adottati mill-Bord tal-ġestjoni b'maġġoranza ta' 4/5.

↓ 1651/2003 Art. 1.2

5.7 Il-Bord tal-Ġestjoni għandu jadotta r-rapport annwali dwar l-attivitajiet taċ-Ċentru u jibagħtu mill-inqas sal-15 ta' Ġunju lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Qorti ta' l-Awdituri u lill-Istati Membri.

6.8 Iċ-Ċentru għandu jibgħat kull sena lill-awtorità tal-baġit kwalunkwe informazzjoni rilevanti għar-riżultat tal-proċeduri ta' evalwazzjoni.

↓ gdid

Artikolu 10

Kumitat Eżekuttiv

1. Il-Bord tal-Ġestjoni għandu jkun meġġun minn Kumitat Eżekuttiv. Il-Kumitat Eżekuttiv għandu jikkonsisti mill-President u l-Viċi-President tal-Bord tal-Ġestjoni u żewġ rappreżentanti tal-Kummissjoni. Id-Direttur għandu jiehu sehem fil-laqgħat tiegħu, mingħajr id-dritt tal-vot.

2. Il-Kumitat Eżekuttiv għandu jiltaqa' mill-anqas darbtejn fis-sena u kulmeta jkun meħtieġ li jkunu ppreparati deċiżjonijiet tal-Bord tal-Ġestjoni u li tingħata għajnuna jew pariri lid-Direttur. Huwa għandu jiddeċiedi għall-Bord tal-Ġestjoni dwar materji previsti fir-regolament finanzjarju ta' l-EMCDDA li mhumie x riżervati għall-Bord tal-Ġestjoni b'dan ir-Regolament. Huwa għandu jadotta d-deċiżjonijiet b'maġġoranza sempliċi.

↓ 302/93

⇒ gdid

Artikolu ~~9~~ 11

Direttur

1. Iċ-Ċentru għandu jkun immexxi minn Direttur mahtur mill-bord tal-ġestjoni fuq proposta tal-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin, ⇒ fuq proposta tal-Kummissjoni u wara evalwazzjoni, jista' jiġġedded darba għal perjodu ta' mhux aktar minn hames snin ⇐ ~~u jista' jerga jinhatar mill-gdid.~~

↓ gdid

Fl-evalwazzjoni l-Kummissjoni għandha tevalwa b'mod partikolari.

- Ir-riżultati miksuba matul l-ewwel mandat u l-mod kif ikunu nkisbu;

- Id-dmirijiet u l-htigijiet taċ-ċentru fis-snin li jkunu gejjin.

2. Meta jingħata l-ewwel mandat minn massimu ta' tnejn, il-kandidat innominat mill-Bord tal-Ġestjoni għall-kariga ta' Direttur jista' jkun mistieden bla dewmien biex jagħmel stqarrija quddiem il-Parlament Ewropew u jwieġeb mistoqsijiet li jitpogġew minn membri ta' dik l-istituzzjoni.

↓ 302/93

3. Id-Direttur għandu jkun responsabbli għal:

- (a) il-preparazzjoni u l-implimentazzjoni tad-deċiżjonijiet u programmi adottati mill-bord tal-ġestjoni taċ-Ċentru,

– (b) l-amministrazzjoni minn jum għal jum,

– (c) it-thejjija tal-programmi ta' ħidma taċ-Ċentru,

↓ 1651/2003 Art. 1.3

– (d) il-preparazzjoni ta' l-istima temporanja tad-dhul u l-infiq taċ-Ċentru u l-implimentazzjoni tal-baġit,

↓ 302/93

⇒ ġdid

– (e) it-thejjija u l-pubblikazzjoni tar-rapporti li hemm dispożizzjoni dwarhom f'dan ir-Regolament,

– (f) ⇒ il-ġestjoni ta' ⇔ l-affarijiet ⇒ li jirrigwardaw ⇔ l-impjegati, ⇒ u b'mod partikolari l-eżerċizzju tal-poteri li huma mogħtija lill-awtorità li tappunta⇔

↓ ġdid

– (g) id-definizzjoni ta' l-istruttura organizzattiva ta' l-agenzija u l-prezentazzjoni tagħha lill-Bord tal-Ġestjoni għall-approvazzjoni

↓ 302/93

– (h) it-twettiq tad-dmirijiet imsemmija fl-Artikoli 1 u 2,

↓ ġdid

– (i) l-evalwazzjoni regolari tal-ħidma taċ-Ċentru.

↓ 302/93 (adattat)

2. 4. Id-Direttur għandu jwieġeb għall-attivitajiet tiegħu lill-Bord tal-Ġestjoni u għandu jattendi l-laqgħat tiegħu.

↓ 302/93

3. 5. Id-Direttur għandu jkun ir-rappreżentant legali taċ-Ċentru.

↓ ġdid

Artikolu 12

Smigh tad-Direttur quddiem il-Parlament Ewropew

Kull sena, id-Direttur għandu jippreżenta lill-Parlament Ewropew ir-rapport ġenerali dwar l-attivitajiet taċ-Ċentru. Il-Parlament Ewropew jista' wkoll jitlob smigh mad-Direttur dwar kull suġġett relatat ma' l-attivitajiet taċ-Ċentru.

Artikolu ~~10~~ 13

Kumitat Xjentifiku

1. Il-bord tal-ġestjoni u d-Direttur għandhom ikunu meġġuna minn Kumitat Xjentifiku li għandu jagħti opinjoni meta hemm dispożizzjoni dwar dan fir-Regolament u dwar kull materja xjentifika li tirrigwarda l-attività taċ-Ċentru li l-Bord tal-Ġestjoni jew id-Direttur Eżekuttiv jistgħu jissottomettu lilu.

L-opinjonijiet tal-Kumitat Xjentifiku għandhom ikunu pubblikati.

~~2. Il-Kumitat Xjentifiku għandu jikkonsisti frapprezentant wieħed minn kull Stat Membru. Il-bord tal-ġestjoni jista' jahtar sa sitt membri oħra wara li jikkunsidra l-kwalifiki partikolari tagħhom.~~

2. Il-Bord tal-Ġestjoni għandu jappunta membru għal kull Stat Membru fuq il-Kumitat Xjentifiku fuq il-bażi ta' proposti mill-Istati Membri dwar individwi magħżula fuq il-bażi ta' l-esperjenza u l-eċċellenza xjentifika tagħhom fil-qasam tad-droga u d-dipendenza fuq id-droga, u bl-għoti tal-piż xieraq lill-bżonn li l-Kumitat ikun multidixxiplinari fin-natura tiegħu u jkopri l-oqsma xjentifiċi kollha marbuta mal-problemi tad-droga u d-dipendenza fuq id-droga. Dawn l-oqsma jinkludu lil dawn li ġejjin, imma m'humiex limitati għalihom biss: Ir-Riċerka Bijomedika, in-Newroxjenza, il-Kriminoloġija, ix-Xjenza Edukattiva, l-Epidemjoloġija, l-Ekonomija, ix-Xjenza Forensika, il-Liġi, l-Evalwazzjoni u l-Analiżi tal-Politika, ix-Xjenza Politika, l-Evalwazzjoni/Riċerka tal-Prevenzjoni, il-Psikjatrija tad-Dipendenza, il-Psikoloġija, il-Psikofarmakoloġija, is-Saħħa Pubblika, ir-Riċerka Kwalitattiva, il-hidma Soċjali, l-Istatistika, is-Soċjoloġija, ir-Riċerka ta' l-Istharriġ, it-Tossikoloġija, u l-Evalwazzjoni/ir-Riċerka tat-Trattament.

Il-membri tal-Kumitat Xjentifiku għandhom ikunu appuntati fil-kapaċità personali tagħhom u għandhom jagħtu l-opinjonijiet tagħhom indipendentement mill-Istati Membri u l-istituzzjonijiet Ewropej.

Il-bord tal-Ġestjoni għandu japprova, minn fost il-persuni proposti mill-Istati Membri, grupp ta' esperti li minnhom mhux aktar minn hamsa jistgħu jintgħażlu minn żmien għal żmien mid-Direttur li jkun qed jagixxi fuq parir tal-President tal-Kumitat Xjentifiku, sabiex iservu fuq il-Kumitat Xjentifiku estiż kif stabbilit fl-Artikolu 6.2 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/387/JHA ta' l-10 ta' Mejju 2005 dwar l-iskambju ta' l-informazzjoni, l-evalwazzjoni tar-riskju u l-kontroll ta' sustanzi psikoattivi godda.

~~34.~~ Il-Membri għandhom iservu fuq il-Kumitat Xjentifiku għal perjodu ta' tliet snin, li jista' jerga jigġedded.

↓ 302/93 (adattat)

~~4.5~~ Il-Kumitat Xjentifiku għandu jeleggi lill-president tiegħu għal perjodu ta' tliet snin. ~~5. Il-Kumitat Xjentifiku~~ ⇨ Huwa ⇨ għandu jitlaqqa' mill-President tiegħu mill-anqas darba fis-sena.

↓ 1651/2003 l-Art. 1.4 (adattat)

Artikolu ~~11~~ 14

Kif għandu jiġi magħmul il-baġit

1. Stim i tad-dhul u l-infiq kollu taċ-Ċentru għandhom ikunu ppreparati għal kull sena finanzjarja, li jikkorrispondu mas-sena tal-kalendarju, u għandhom jiġu murija fil-baġit taċ-Ċentru.

2. Id-dhul u l-infiq muri fil-baġit għandu jkun f'bilanċ.

3. Id-dhul taċ-Ċentru għandu, minghajr preġudizzju għal rizorsi oħra, jikkonsisti f'sussidju mill-Komunità mdaħħal fil-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea (it-Taqsim tal-Kummissjoni), pagamenti għal servizzi mogħtija u kwalunkwe kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-organizzazzjonijiet u korpi u pajjiżi mhux tal-Komunità msemmijin fl-Artikoli ~~12 u 13~~ 20 u 21 rispettivament.

4. L-infiq taċ-Ċentru għandu jinkludi:

(a) ir-rimunerazzjoni ta' l-istaff, spejjeż amministrattivi u ta' l-infrastruttura, u spejjeż ta' l-operazzjoni;

↓ 1651/2003 l-Art. 1.4 (adattat)

⇒ ġdid

(b) L-Infiq bħala appoġġ ~~tan networks ta' l-informazzjoni nazzjonali li jagħmlu parti tan network~~ ⇨ għall-punti fokali ⇨ tar-Reitox u nfiq relatat mal-kuntratti maċ-ċentri speċjalizzati.

↓ 1651/2003 l-Art. 1.4

5. Kull sena l-Bord tal-Ġestjoni, fuq il-bażi ta' abbozz magħmul mid-Direttur, għandu jipproduċi stima tad-dhul u l-infiq għaċ-Ċentru għas-sena finanzjarja li tkun ġejja. Din l-istima, li għandha tinkludi pjan temporanju ta' stabbiliment, għandha tintbagħat mill-Bord tal-ġestjoni lill-Kummissjoni mill-inqas sal-31 ta' Marzu, flimkien mall-programm ta' ħidma taċ-Ċentru. ~~6.~~ L-istima għandha tintbagħat mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha l-~~'awtorità tal-baġit~~) flimkien ma' l-abbozz preliminari tal-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea.

~~76.~~ Fuq il-bażi ta' l-istima, il-Kummissjoni għandha ddaħħal fl-abbozz preliminari tal-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea l-istimi li tikkunsidra meħtieġa għall-pjan ta' stabbiliment u l-

ammont tas-sussidju li għandu jiġi ddebitat lill-baġit ġenerali, li għandha tpogġi quddiem l-awtorità tal-baġit skond l-Artikolu 272 tat-Trattat.

↓ 1651/2003 Art. 1.4 (adattat)

~~87.~~ L-awtorità tal-baġit għandha tawtorizza l-appropriazzjonijiet għas-sussidju liċ-Ċentru-
~~u~~ ~~l-awtorità tal-baġit~~ għandha tadotta l-pjan ta' stabbiliment għaċ-Ċentru.

↓ 1651/2003 Art. 1.4

~~98.~~ Il-baġit għandu jiġi adottat mill-Bord tal-Ġestjoni. Għandu jsir finali wara l-adozzjoni finali tal-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea. Fejn xieraq, għandu jiġi aġġustat skond dan.

~~109.~~ Il-Bord tal-Ġestjoni għandu, malajr kemm hu possibbli, jinnotifika l-awtorità tal-baġit bil-hsieb tiegħu li jimplimenta kwalunkwe proġett li jista' jkollu implikazzjonijiet finanzjarji sinifikanti għall-iffinanzjar għall-baġit, partikolarment kwalunkwe proġett li għandu x'jaqsam mal-proprjetà bħall-kiri jew l-akkwist ta' bini. Għandu jinforma l-Kummissjoni b'dan.

Fejn ferġha ta' l-awtorità tal-baġit tkun innotifikat il-hsieb tagħha li tagħti opinjoni, għandha tibgħat l-opinjoni tagħha lill-Bord tal-Ġestjoni fi żmien sitt ġimgħat mid-data ta' notifikazzjoni tal-proġett.

↓ 1651/2003 Art. 1.5 (adattat)

Artikolu ~~11~~ 15

Implementazzjoni tal-baġit

1. Id-Direttur għandu jimplimenta l-baġit taċ-Ċentru.

2. Mill-inqas sa l-1 ta' Marzu, wara kull sena finanzjarja, l-uffiċjal tal-kontijiet taċ-Ċentru għandu jikkomunika l-kontijiet proviżorji lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni flimkien ma' rapport fuq l-amministrazzjoni tal-baġit u tal-finanzi għal dik is-sena finanzjarja. L-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni għandu jagħmel konsolidazzjoni tal-kontijiet proviżorji ta' l-istituzzjonijiet u korpi ddeċentralizzati skond l-Artikolu 128 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.

3. Mill-inqas sal-31 ta' Marzu wara kull sena finanzjarja, l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni għandu jibgħat il-kontijiet proviżorji taċ-Ċentru lill-Qorti ta' l-Awdituri, flimkien ma' rapport fuq l-amministrazzjoni tal-baġit u tal-finanzi għal dik is-sena finanzjarja. Ir-rapport fuq l-amministrazzjoni tal-baġit u tal-finanzi għas-sena finanzjarja għandu wkoll jintbagħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

4. Meta jkunu rċevuti l-osservazzjonijiet tal-Qorti ta' l-Awdituri fuq il-kontijiet proviżorji taċ-Ċentru, skond l-Artikolu 129 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali, id-Direttur għandu jagħmel il-kontijiet finali taċ-Ċentru taħt ir-responsabbiltà tiegħu stess u jagħtihom lill-Bord tal-Ġestjoni għal opinjoni.

5. Il-Bord tal-Ġestjoni għandu jagħti opinjoni fuq il-kontijiet finali taċ-Ċentru.

6. Id-Direttur għandu, mill-inqas sa l-1 ta' Lulju wara kull sena finanzjarja, jibgħat il-kontijiet finali lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti ta' l-Awdituri, flimkien ma' l-opinjoni tal-Bord tal-Ġestjoni.

~~7~~ Il-kontijiet finali għandhom jiġu ppubblikati.

~~8~~7. Id-Direttur għandu jibgħat lill-Qorti ta' l-Awdituri tveġiba għall-osservazzjonijiet tagħha mill-inqas sat-30 ta' Settembru. Għandu ukoll jibgħat din it-tveġiba lill-Bord tal-Ġestjoni.

~~9~~8. Id-Direttur għandu jagħti lill-Parlament Ewropew, fuq it-talba ta' dan ta' l-aħhar, kwalunkwe informazzjoni meħtieġa għall-applikazzjoni bla xkiel tal-proċedura ta' rilaxx għas-sena finanzjarja kkonċernata, kif stabbilit fl-Artikolu 146(3) tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.

~~10~~9. Il-Parlament Ewropew, fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill li jkun qed jaġġixxi b'maġġoranza kwalifikata, għandu, qabel it-30 ta' April tas-sena N + 2, jagħti rilaxx lid-Direttur fir-rigward ta' l-implimentazzjoni tal-baġit għas-sena N.

~~11~~10. Ir-regoli finanzjarji applikabbli għaċ-Ċentru għandhom jiġu adottati mill-Bord tal-Ġestjoni wara li tkun giet ikkonsultata l-Kummissjoni. Ma jistgħux ma jzommux mar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 fuq ir-Regolament Finanzjarju ta' qafas għall-korpijiet imsejha fl-Artikolu 185 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej²¹ kemm-il darba dan ma jkunx speċifikament meħtieġ għall-operazzjoni taċ-Ċentru u ma jkunx hemm il-kunsens minn qabel tal-Kummissjoni.

↓ gdid

Artikolu 16

Il-ġlieda kontra l-frodi

Għall-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u attivitajiet illegali oħra, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1073/1999 dwar l-investigazzjonijiet magħmula mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) għandhom japplikaw mingħajr restrizzjonijiet għaċ-Ċentru.

Id-deċizzjonijiet dwar l-iffinanzjar u l-implimentazzjoni tal-ftehim u l-istrumenti li joħorgu minnhom għandhom jistipulaw esplicitament li l-Qorti ta' l-Awdituri u l-OLAF għandhom jagħmlu, jekk meħtieġ, kontrolli fuq il-post fost dawk li jirċievu fondi miċ-Ċentru.

↓ 302/93

Artikolu ~~14~~ 17

Privileġġi u immunitajiet

²¹ ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72, bil-Corrigendum ta' ĠU L 2, 7.1.2003, p. 39.

Il-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej għandhom ukoll ikunu applikabbli għaċ-Ċentru.

↓ 302/93 (adattat)
⇒ gdid

Artikolu ~~15~~ 18

Regolamenti ta' l-Istaff

~~taċ-Ċentru għandhom ikunu suġġetti għar-Regolamenti u r-Regoli applikabbli għall-uffiċjali u l-impjegati l-oħra tal-Komunitajiet Ewropej.~~ ⇒ Ir-Regolamenti ta' l-Istaff ta' l-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, il-Kundizzjonijiet ta' l-impjieg ta' impjegati oħra tal-Komunitajiet Ewropej u r-regoli adottati b'mod kongunt mill-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropej għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni ta' dawk ir-Regolamenti ta' l-Istaff u kundizzjonijiet ta' l-impjieg għandhom japplikaw għall-istaff ta' l-Aġenzija. ⇐

↓ gdid

Ir-reklutaġġ ta' staff minn pajjiżi terzi wara l-konkluzjoni tal-ftehim li ssir referenza għalihom fl-artikolu 21 għandhom, fi kwalunkwe każ, ikunu konformi mar-regolament ta' l-istaff ta' l-uffiċjali tal-Komunità Ewropea u l-kundizzjonijiet ta' l-impjieg ta' l-impjegati l-oħra tal-Komunità Ewropea.

↓ 302/93
⇒ gdid

Iċ-Ċentru għandu jeżerċita f'dak li jirrigwarda l-istaff tiegħu l-poteri li jingħataw lill-awtorità li tappunta.

Il-bord tal-ġestjoni għandu, bi qbil mal-Kummissjoni, jadotta r-regoli xierqa ta' l-implimentazzjoni ⇒ skond l-arrangamenti stipulati fl-Artikolu 110 tar-Regolamenti ta' l-Istaff ta' l-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kundizzjonijiet ta' l-impjieg ta' l-impjegati l-oħra tal-Komunità Ewropea. ⇐

↓ gdid

Il-Bord tal-Ġestjoni jista' wkoll jadotta dispożizzjonijiet sabiex jippermetti li esperti nazzjonali minn Stati Membri oħra jiġu impjegati b'self fl-Aġenzija.

↓ 302/93

Artikolu ~~16~~ 19

Responsabbiltà

1. L-impenji kuntrattwali taċ-Ċentru għandhom ikunu regolati bil-ligi applikabbli għall-kuntratt ikkonċernat. Il-Qorti tal-Ġustizzja għandu jkollha guriżdizzjoni permezz ta' klawnsola ta' arbitraġġ li tkun inkluża f'kuntratt konkluż miċ-Ċentru.

2. Fil-każ ta' impenn mhux kuntrattwali, iċ-Ċentru għandu, konformi mal-prinċipji generali komuni għal-ligijiet ta' l-Istati Membri, jagħmel tajjeb għal xi ħsara mwettqa miċ-Ċentru jew mill-impjegati tiegħu fit-twettiq tad-doveri tagħhom. Il-Qorti tal-Ġustizzja għandu jkollha guriżdizzjoni fi kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' kumpens għal dawn id-danni.

3. Ir-responsabbiltà personali ta' l-impjegati lejn iċ-Ċentru għandha tkun regolata mid-dispożizzjonijiet li japplikaw għall-impjegati taċ-Ċentru.

↓302/93 (adattat)

Artikolu ~~19~~ 20

Kooperazzjoni ma' organizzazzjonijiet u korpi ohra ☒ nazzjonali u internazzjonali ☒

Bla ħsara għal relazzjonijiet li l-Kummissjoni jista' jkollha bis-saħħa ta' l-Artikolu ~~229~~ ☒ 302 ☒ tat-Trattat, iċ-Ċentru għandu attivament ifittex kooperazzjoni ma' organizzazzjonijiet internazzjonali u ma' aġenziji kompetenti ohrajn governattivi u mhux governattivi fis-settur tad-droga partikolarment dawk Ewropej.

↓gdid

Din il-kooperazzjoni għandha tkun ibbażata fuq ftehimiet ta' hidma konklużi ma' l-awtoritajiet u organizzazzjonijiet imsemmija. Dawn l-arranġamenti għandhom jiġu adottati mill-Bord tal-Ġestjoni fuq il-bażi ta' l-abbozz preżentat mid-Direttur u wara li l-Kummissjoni tkun tat l-opinjoni tagħha. Fejn il-Kummissjoni tesprimi nuqqas ta' qbil ma' dawn l-arranġamenti, il-Bord tal-Ġestjoni għandu jadottahom b'maġġoranza ta' 4/5.

↓302/93 (gdid)

⇒gdid

Artikolu ~~19~~ 21

Pajjiżi mhux tal-Komunità

~~1.~~ Iċ-Ċentru għandu jinfetħ għall-parteciġazzjoni minn dawk il-pajjiżi mhux tal-Komunità li jaqsmu l-interessi tal-Komunità u dawk ta' l-Istati Membri tagħha fl-għanijiet u x-xogħol taċ-Ċentru, fuq il-bażi ta' ftehim li jkun sar bejniethom u l-Komunità fuq il-bażi ta' l-Artikolu ~~235~~ ⇒ 300 ⇐ tat-Trattat.

~~2. Il-bord tal-ġestjoni jista' jiehu deċiżjoni dwar l-involvement ta' esperti proposti minn pajjiżi mhux tal-Komunità fi grupp ad hoc tax-xogħol imsemmija fl-Artikolu 2(2), suġġett għal xi impenn mill-partijiet interessati li josservaw ir-regoli msemmija fl-Artikolu 6.~~

Artikolu ~~17~~ 22

Ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja

Il-Qorti tal-Ġustizzja għandu jkollha ġurisdizzjoni f'azzjonijiet miġjuba kontra l-Ġentru permezz tal-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu ~~173~~ 230 tat-Trattat.

Artikolu ~~18~~ 23

Rapport ⇨ ta' Evalwazzjoni ⇨

⇨ Il-Kummissjoni għandha tagħti bidu għal evalwazzjoni esterna ta' l-Ġentru kull sitt snin li ssehh fl-istess żmien bħall-programmi ta' hidma għal tliet snin ta' l-Ġentru. Din l-evalwazzjoni għandha tinkludi wkoll is-sistema tar-Reitox. ⇨ ~~Matul it-tielet sena mid-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha twassal ⇨ ir-rapport ta' evalwazzjoni ⇨ lill-Parlament Ewropew ⇨, lill-Kunsill u lill-Bord tal-Ġestjoni ⇨ u lill-Komunità rapport ta' progress dwar l-attivitajiet ta' l-Ġentru, flimkien ma' proposti, jekk xieraq, biex ikunu modifikati u estenzi d-dmirijiet tiegħu, billi jittiehed kont, partikolarment, ta' l-evoluzzjoni tal-poteri tal-Komunità.~~

⇨ gdid

F'dak il-kuntest, il-Kummissjoni għandha, jekk ikun xieraq, tippreżenta proposta għar-reviżjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament fid-dawl ta' l-iżviluppi dwar l-agenziji regolatorji, f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-artikolu 251 tat-Trattat. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jeżaminaw din il-proposta u b'mod partikolari jikkunsidraw jekk il-kompożizzjoni tal-Bord tal-Ġestjoni jkollhiex bżonn tkun reveduta f'konformità mal-qafas ġenerali li għandu jkun adottat mill-agenziji regolatorji Ewropej.

↓

Artikolu 24

Abrogazzjoni

Ir-Regolament (KE) Nru. 302/93 huwa b'dan irrevokat.

Ir-referenzi għar-**Regolament** imħassar għandhom jinftehmha bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

↓ 302/93 (adattat)

Artikolu ~~19~~ 25

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum ~~ta' wara d-deċiżjoni mill-awtoritajiet kompetenti dwar is-sede ta' l-Ġentru~~ tal-publikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tieghu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ..., [].

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

ANNESS I

- A. Ix-xogħol taċ-Ċentru għandu jitwettaq billi jingħata kas tal-poteri rispettivi tal-Komunità u ta' l-Istati Membri tagħha fil-qasam tad-droga, kif daww il-poteri huma definiti bit-Trattat. ⇒ Huwa għandu jkopri l-aspetti differenti tal-fenomeni tad-droga u d-dipendenza fuq id-droga, u s-soluzzjonijiet applikati. F'dan, iċ-Ċentru għandu jkun iggwidat mill-Istrateġiji tad-Droga u l-Pjani ta' Azzjoni adottati mill-Unjoni Ewropea. ⇐

~~L-informazzjoni miġbura miċ-Ċentru għandha tkun dwar~~ ⇒ EMCDDA għandu jiffoka fuq ⇐ dawn l-oqsma ta' prijetà:

(1) il-monitoraġġ ta' l-istat tal-problema tad-droga, b'mod partikolari bl-użu ta' indikaturi epidemoloġiċi u oħrajn, u l-monitoraġġ ta' xejriet li qed jiżviluppaw, b'mod partikolari daww li jinvolvu l-użu ta' drogi differenti flimkien;

(2) il-monitoraġġ tas-soluzzjonijiet applikati għall-problemi relatati mad-droga;

(3) l-evalwazzjoni tar-riskji ta' sustanzi psikoattivi ġodda u thaddim ta' sistema ta' informazzjoni rapida fir-rigward ta' l-użu tagħhom, kif ukoll dwar il-metodi l-ġodda ta' kif jintużaw is-sustanzi psikoattivi eżistenti ;

(4) l-iżvilupp ta' għodda u strumenti biex tkun iffaċilitata l-hidma ta' l-Istati Membri fil-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-*policies* nazzjonali tagħhom u l-hidma tal-Kummissjoni Ewropea fil-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-*policies* ta' l-Unjoni.

~~1. it talba u t-tnaqqis fit talba għad droga;~~

~~2. strateġiji u xejriet nazzjonali u tal-Komunità (b'enfasi speċjali dwar strateġiji internazzjonali, bilaterali u tal-Komunità, pjanijiet ta' azzjoni, legislazzjoni, attivitajiet u ftehim);~~

~~3. koperazzjoni internazzjonali u ġeopolitika ta' forniture (b'enfasi speċjali dwar programmi ta' koperazzjoni u nformazzjoni dwar pajjiżi produttori u ta' transitu);~~

~~4. kontrol fil-kummerè tad-droga narkotika, sustanzi psikotropiċi u prekursori, bhal ma hemm dispozizzjoni dwarhom fil-konvenzjonijiet rilevanti internazzjonali, preżenti jew futuri, u atti tal-Komunità²²;~~

~~5. Implikazzjonijiet tal-fenomeni tad-droga għal pajjizi produttori, konsumaturi u ta' transitu, fl-oqsma koperti bit-Trattat, inkluż hasil tal-flus, skond l-atti rilevanti, preżenti jew futuri tal-Komunità²³.~~

↓ 302/93

B. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli liċ-Ċentru, għad-disseminazzjoni, l-informazzjoni u d-dettalji statistiċi li hija jkollha bis-saħħa tal-poteri tagħha.

↓ 302/93

~~C. Matul il-perjodu ta' l-ewwel tliet snin, attenzjoni speċjali għandha tingħata lit-talba u t-tnaqqis fit-talba.~~

²² ~~Il-konvenzjonijiet internazzjonali rilevanti preżentament effettivi jinkludu, partikolarment, il-Konvenzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti, sal-limiti li l-Komunità hija jew tista' tkun parti minnhom. L-atti rilevanti tal-Komunità preżentament effettivi jinkludu partikolarment ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3677/90 tat-13 ta' Diċembru 1990 li jesigi miżuri li għandhom jittiehdu biex jiskoraggiwxu t-tixrid ta' ċerti sustanzi lill-produzzjoni illeċita ta' droga narkotika u sustanzi psikotropiċi. Dan jinvolve biss informazzjoni li l-Istati Membri huma obbligati li jfornu lill-Kummissjoni fuq il-bażi ta' leġislazzjoni eżistenti u futura tal-Komunità.~~

²³ ~~Mill-atti rilevanti tal-Komunità li huma preżentament effettivi, dak li jikkonċerna l-hasil ta' flus hija d-Direttiva tal-Kunsill tal-10 ta' Ġunju 1991 dwar il-provenzjoni ta' l-użu tas-sistema finanzjarja għall-ghan tal-hasil tal-flus. Din tinvolve biss informazzjoni li l-Istati Membri huma obbligati li jfornu lill-Kummissjoni fuq il-bażi ta' leġislazzjoni eżistenti u futura tal-Komunità.~~



ANNEX II

Ir-Regolament imhassar u l-emendi suċċessivi

Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 302/93 ĠU L 36, 12.2.1993, p. 1.

Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3294/94 ĠU L 341, 30.12.1994, p. 7.

Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2220/2000 ĠU L 253, 7.10.2000, p. 1.

Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1651/2003 ĠU L 245, 29.9.2003, p. 30.

ANNEX III

Tabella ta' korrelazzjoni

Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 302/93	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
-	Artikolu 1(3), it-tieni sentenza
Artikolu 2(A), kliem ta' introduzzjoni	Artikolu 2(a), kliem ta' introduzzjoni
Artikolu 2(A)(1)	Artikolu 2(a)(i), l-ewwel sentenza
-	Artikolu 2(a)(i), it-tieni sentenza
Artikolu 2(A)(2) sa (5)	Artikolu 2(a)(ii) sa (v)
Artikolu 2(B), kliem ta' introduzzjoni	Artikolu 2(b), kliem ta' introduzzjoni
Artikolu 2(B)(6), l-ewwel sentenza	Artikolu 2(b)(i), l-ewwel sentenza
-	Artikolu 2(b)(i), it-tieni sentenza
Artikolu 2(B)(7)	Artikolu 2(b)(ii)
Artikolu 2(C), kliem ta' introduzzjoni	Artikolu 2(c), kliem ta' introduzzjoni
Artikolu 2(C)(8) sa (10)	Artikolu 2(c)(i) sa (iii)
-	Artikolu 2(c)(iii), it-tieni sentenza
Artikolu 2(D), kliem ta' introduzzjoni	Artikolu 2(d), kliem ta' introduzzjoni
Artikolu 2(D)(11) sa (14)	Artikolu 2(d)(i) sa (iv)
-	Artikolu 2(d)(iv), l-ewwel sentenza
Artikolu 3	Artikolu 4
Artikolu 4	Artikolu 3
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 5 (1)	Artikolu 5(1), it-tieni sentenza
-	Artikolu 5(2), (a), (b) u (c)
-	Artikolu 5(3), (4) u (5)
Artikolu 6	Artikolu 6

-	Artikolu 6, l-ewwel sentenza
Artikolu 6a	Artikolu 7
Artikolu 7	Artikolu 8
-	Artikolu 8, titolu
-	Artikolu 8 (2)
Artikolu 8	Artikolu 9
Artikolu 8(1)	Artikolu 9(1), l-ewwel sentenza
Artikolu 8(1)	Artikolu 9(1), it-tieni sentenza
Artikolu 8(2)	Artikolu 9(2), l-ewwel sentenza
-	Artikolu 9(3)
Artikolu 8(3)	Artikolu 9(4)
Artikolu 8(3)	Artikolu 9(4), l-ewwel sentenza
Artikolu 8(4)	Artikolu 9(5)
-	Artikolu 9(5), it-tieni sentenza
-	Artikolu 9(6)
Artikolu 8(5) u (6)	Artikolu 9(7) u (8)
-	Artikolu 10
Artikolu 9	Artikolu 11
Artikolu 9(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 11(1), l-ewwel subparagrafu
-	Artikolu 11(1), it-tieni subparagrafu
-	Artikolu 11(2)
Artikolu 9(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 11(3)
Artikolu 9(1), it-tieni subparagrafu, mill-ewwel sas-sitt inċiż	Artikolu 11(3), (a) sa (f)
-	Artikolu 11(3), (f), it-tieni sentenza
-	Artikolu 11(3), (g),
Artikolu 9(1) is-seba' inċiż	Artikolu 11(3), (h),

-	Artikolu 11(3) (i)
Artikolu 9(2) u (3)	Artikolu 11(4) u (5)
-	Artikolu 12
Artikolu 10	Artikolu 13
Artikolu 10(2)	Artikolu 13(2) l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafi
Artikolu 10(3), (4) u (5)	Artikolu 13 (4) u (5)
Artikolu 11(1), (2), (3) u (4)	Artikolu 14(1), (2), (3) u (4)
Artikolu 11(4) (b)	Artikolu 14 (4), l-ewwel sentenza
Artikolu 11(5)	Artikolu 14(5), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 11(6)	Artikolu 14(5), it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(7) sa (10)	Artikolu 14(6) sa (9)
Artikolu 11a(1), (2), (3), (4) u (5)	Artikolu 15(1), (2), (3), (4) and (5)
Artikolu 11a(6)	Artikolu 15(6), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 11a(7)	Artikolu 15(6), it-tieni subparagrafu
Artikolu 11a (8) sa (11)	Artikolu 15(7) sa (10)
-	Artikolu 16
Artikolu 12	Artikolu 20
-	Artikolu 20, it-tieni subparagrafu
Artikolu 13(1)	Artikolu 21
Artikolu 13(2)	-
Artikolu 14	Artikolu 17
Artikolu 15	Artikolu 18
-	Artikolu 18, it-tieni subparagrafu
Artikolu 15, it-tielet subparagrafu	Artikolu 18, ir-raba' subparagrafu, l-ahhar sentenza
-	Artikolu 18, il-hames subparagrafu

Artikolu 16	Artikolu 19
Artikolu 17	Artikolu 22
Artikolu 18	Artikolu 23
-	Artikolu 23, l-ewwel sentenza
	Artikolu 23, it-tieni subparagrafu
-	Artikolu 24
Artikolu 19	Artikolu 25
Anness, punt A, l-ewwel paragrafu	Anness I, punt A, l-ewwel paragrafu
-	Anness I, punt A, it-tieni paragrafu
	Anness I, punt A (1) sa (4)
Anness I, punt A, 1 sa 4	-
Anness, punt B	Anness I, punt B
Anness, punt C	-
-	Anness II
-	Anness III